



International  
Civil Aviation  
Organization

Organisation  
de l'aviation civile  
internationale

Organización  
de Aviación Civil  
Internacional

Международная  
организация  
гражданской  
авиации

منظمة الطيران  
المدني الدولي

国际民用  
航空组织

Bureau Afrique Occidentale et Centrale / Western and Central African Office

T17/6.13 – 0501

20 June 2011

**Subject:** First meeting of the AFI Region AIM Implementation Task Force (Dakar, Senegal, 20 – 22 July 2011).

**Action required:** To reply and confirm participation by 11 July 2011.

Sir/Madam,

I have the honour to refer you to Decision 17/87 of the Seventeenth APIRG Meeting (APIRG/17) held in Ouagadougou, Burkina Faso from 2-6 August 2010 which states as follows:

**DECISION 17/87: PLANNING FOR THE TRANSITION FROM AIS TO AIM**

**That, based on the ICAO global ATM operational concept and the ICAO roadmap for the transition from AIS to AIM, the AFI AIM Implementation Task Force (AFI AIM TF):**

- a) **Develop performance goals for the transition from AIS to AIM in the AFI Region and identify achievable milestones; and**
- b) **Carry out a review of the AIS parts of the AFI basic ANP and FASID in order to introduce/develop planning material related to the transition from AIS to AIM.**

Pursuant to the implementation of the above-mentioned APIRG Decision, the First AFI Region AIM Implementation Task Force Meeting will be convened at the new ICAO Office Building in Dakar (Yoff), Senegal from 20-22 July 2011. Your Administration is invited to attend this meeting which will be held back to back with the Twelfth Meeting of the APIRG/ATM/AIM/SAR Sub-group (ATM/AIM/SAR SG/12-Dakar, Senegal, 25-29 July 2011).

The meeting will be conducted in the English language only. The opening session will take place on Wednesday 20 July 2011 at 0900 hours and registration of participants will commence at 0800 hours.

The terms of reference which embraces all matters relating to AIM, as revised by the Eleventh ATM/AIM/SAR Sub-Group meeting are shown in Appendix B. The First AFI Region AIM Implementation Task Force meeting is expected to submit the results of its work to the Twelfth meeting of the APIRG/ATM/AIM/SAR Sub-Group.

..

The main objective of this meeting is to provide guidance to States, in accordance with the requirements of the AFI Air Navigation Plan, for the implementation of the above-mentioned APIRG/17 Decision.

Your Administration is invited to:

- a) indicate its intention to participate in the meeting;
- b) provide the names and functions of your *(AIS/MAP-AIM)* representatives; and
- c) send working and/or information papers, if any, to be presented on the basis of the expedition via electronic files at the following address: [icaowacaf@dakar.icao.int](mailto:icaowacaf@dakar.icao.int).

Please note that the working Documentation (working/information papers, etc.) will not be provided in hard copy (paper) form. Your Administration is therefore requested to ensure that participants are accordingly provided with computer equipment (such as laptops) to enable their effective participation.

Kindly note that the period of the meeting coincides with the tourist season in Senegal and it may be anticipated that difficulties could be encountered in securing preferred hotel accommodation in Dakar. Consequently, participants are urged to take prompt action to make reservations at the hotels indicated in the general information paper, at Attachment F.

Please accept, Sir/Madam, the assurances of my highest consideration.



Mam Sait Jallow  
Regional Director

**Attachments:**

- Attachment A: provisional agenda
- Attachment B: terms of Reference
- Attachment C: AIM Performance Objectives
- Attachment D: National Performance Objectives
- Attachment E: Elimination of Identified AIS/MAP Deficiencies
- Attachment F: List of Hotels
- Attachment G: Registration Form

**INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION**

**FIRST MEETING OF THE AFI REGION AIM IMPLEMENTATION TASK FORCE**

(Dakar, Senegal, 20 – 22nd July 2011)

**PROVISIONAL AGENDA**

- Agenda Item 1 :** Adoption of the Agenda and review of the Terms of Reference of the AFI AIM Implementation Task Force.
- Agenda Item 2 :** Review of the Report of APIRG/17, and Follow-up on APIRG/17 Conclusions and Decisions Relevant to the AIM (AIS/MAP) Task Force.
- Agenda Item 3 :** Status of implementation of the ICAO requirements in the AIS/MAP field in the AFI Region (deficiencies).
- Agenda Item 4 :** Review of the Report of the Second Meeting of the APIRG e-TOD Working Group.
- Agenda Item 5 :** Development of Performance goals for the transition from AIS to AIM in the AFI Region and identify achievable milestones.
- Agenda Item 6 :** Review of the AIS Parts of the AFI Basic ANP and PASID in order to introduce /develop planning material related to the transition from AIS to AIM.
- Agenda Item 7 :** Review of the AFI-CAD Business Plan as per Appendix 3.6 I (AFI-CAD Doc. 007) of the APIRG/17 Report.
- Agenda Item 8 :** Review of the Report of QMS for AIS/MAP Service Implementation Workshop held in Dakar, Senegal from 17-19 May 2011.

**Agenda Item 9 :** Measures to develop and improve State National Plans in accordance with the Roadmap for the transition from AIS to AIM and a review of the current status in the AFI Region.

**Agenda Item 10 :** Review of the Reports of the Third and Fourth meeting of the Aeronautical Information Services-Aeronautical Information Management Study Group (AIS-AIMSG/3 and AIS-AIM/4) and its implications in the AFI Region.

**Agenda Item 11 :** Any other business

**Members of the AIS Task Force:**

1. **Algeria**
  2. **Egypt**
  3. **Kenya**
  4. **Morocco**
  5. **Nigeria**
  6. **South Africa**
  7. **Tanzania**
  8. **Tunisia**
  9. **Zimbabwe**
  10. **Senegal**
  11. **ASECNA**
  12. **IATA**
  13. **Roberts FIR Secretariat.**
-

## TERMS OF REFERENCE OF THE AFI AIM IMPLEMENTATION TASK FORCE

### 1. Terms of Reference

The AFI AIM Implementation Task Force (*Formerly AIS/MAP Task Force*) was established within the framework of the ATS/AIS/SAR Sub-Group (AFI/7 Rec.12/39) in order to develop a cohesive Air Navigation plan concerning AIM (*AIS/MAP*) for the AFI Region, taking into account the following principles:

The AFI AIM Implementation Task Force shall :

- 1) examine the status of implementation of the ICAO requirements in the field of AIS/AIM;
- 2) identify and review those specific deficiencies related to AIS/AIM and recommend action to be taken to eliminate them;
- 3) prepare proposals for amendment to relevant parts of the AFI Basic ANP and FASID, as appropriate;
- 4) assist States in the implementation of required Quality Management System (QMS) for aeronautical information services and monitor the implementation process;
- 5) monitor and review the latest developments in the AIS/AIM field;
- 6) foster the implementation of the AIS/AIM automation in the AFI Region;
- 7) foster the integrated improvement of AIS/AIM through proper training and qualification of the personnel performing technical duties in this aeronautical activity;
- 8) monitor e-TOD implementation activities in the AFI Region;
- 9) monitor the transition from AIS to AIM in the AFI Region and provide necessary assistance and guidance to States, in this respect; and
- 10) follow up the implementation of PBN in the AFI Region and address PBN-related issues pertaining to the AIS/AIM field, as appropriate.

The AFI AIM Implementation Task Force shall report to the APIRG ATM/AIS/SAR Sub-Group at each Sub-Group meeting.

## 1. WORK PROGRAMME

Ref.	Task	Priority	Target Completion Date
1	Identify reasons that hinder States from implementation and adherence to the AIRAC System and suggest ways and means, which would improve the adherence to the AIRAC System.	A	(1)
2	Monitor the implementation of WGS-84 in the AFI Region until complete implementation of the system by all States and take remedial action, as appropriate.	A	(1)
3	Review the status of implementation of ICAO requirements pertaining to the Integrated Aeronautical Information Package and aeronautical charts in the AFI Region	A	(1)
4	Foster the standardized production of aeronautical charts in the AFI Region, identifying the obstacles that some States could have in adjusting to the specifications of ICAO Annex 4 and recommend possible course of action to be taken by those States in order to comply with the requirements.	A	(1)
5	Foster the implementation of Quality Management System(QMS) within AIS/AIM in the AFI Region, identifying the difficulties that States could have to comply with the specifications of ICAO Annex 15.	A	(1)
6	Monitor and review technical and operating developments in the area of automation and AIS/AIM databases.	A	(1)
7	Prepare proposals for amendment to relevant parts of the AFI Basic ANP and FASID, as appropriate.	A	(1)
8	Highlight the importance of giving AIS/AIM its proper status in the Civil Aviation Administrations.	A	(1)
9	Address the issue of training/licensing of the AIS/AIM Personnel in the AFI Region.	B	(1)
10	Harmonize, coordinate and support the e-TOD implementation activities on a regional basis.	A	(1)
11	Ensure that the planning and implementation of AIM in the region, is coherent and compatible with the developments in adjacent regions, and that it is carried out within the framework of the ATM Operational Concept, the Global Air Navigation Plan and the associated Global Plan Initiatives (GPIs)	A	(1)
12	Establish and maintain AIM performance objectives for the AFI Region.	A	(1)
13	Address those AIM issues related to the implementation of PBN in the AFI Region	A	(1)

**3. PRIORITIES**

- A High priority tasks, on which work should be speeded up.
- B Medium priority tasks, on which work should begin as soon as possible, but without detriment to priority A tasks.
- C Tasks of lesser priority, on which work should begin as time and resources allow, but without detriment to priority A and B tasks.

**4. COMPOSITION**

APIRG Provider States, IATA, IFALPA, and IFATCA

Other representatives from industry and user Organizations having a vested interest in AIS/AIM could participate as observers in the work of the Task Force, as appropriate.

---

## AIM PERFORMANCE OBJECTIVES (AIS-AIM Transition)

REGIONAL PERFORMANCE OBJECTIVES / NATIONAL PERFORMANCE OBJECTIVES	
TRANSITION FROM AIS TO AIM	
<b>Benefits</b>	
<b>Environment</b>	. reductions in fuel consumption;
<b>Efficiency</b>	. improved planning and management of flights; . efficient use of airspace;
<b>Safety</b>	. improved safety
<b>KPI Region</b>	Status of implementation of the AIRAC system in the AFI  Status of implementation of QMS in the AFI Region  Status of implementation of AIS Automation in the AFI Region
<b>Proposed Metrics</b>	Number of States complying with the AIRAC procedures Number of Posting of AIS information on the ICAO AFI Forum Number of States having developed and signed service Level Agreements between AIS and data Originators
<b>and training programmes</b>	Number of States having organized QMS awareness campaigns Number of States having implemented QMS Number of States having developed eAIP Number of States having developed a National Plan for the transition from AIS to AIM
<b>Strategy</b>	
<b>Short term (2010)</b>	

*Medium term (2011 – 2015)*

<b>ATM OC COMPONENTS</b>	<b>TASKS</b>	<b>TIMEFRAME START-END</b>	<b>RESPONSIBILITY</b>	<b>STATUS</b>
<b>AUO, ATM SDM</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Improve the compliance with the AIRAC system</li> </ul>	Ongoing	States & AFI AIMTF	Valid
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Use of the internet, including the ICAO AFI Forum, for the advance posting of the aeronautical information considered of importance to users;</li> </ul>	2009 – 2011	States & ICAO	Valid
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Signature of service Level Agreements between AIS and data originators;</li> </ul>	2009 – 2011	States	Valid
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Foster the implementation of AFI QMS based on the AFI Region Methodology for the implementation of QMS ;</li> </ul>	2009 – 2011	ICAO & AFI AIMTF & States	Valid
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Monitor the implementation of QMS until complete implementation of the requirements by all AFI States;</li> </ul>	2008 - 2013	ICAO & AFI AIMTF	Valid
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Foster the development of eAIPs by AFI States;</li> </ul>	2009 - 2013	States & AFI AIMTF	Valid
	<ul style="list-style-type: none"> <li>▪ Monitor the implementation of AIS automation in the AFI Region in order to ensure</li> </ul>	2008 -2013	ICAO & AFI AIMTF	Valid

	availability, sharing and management of electronic aeronautical information;			
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Foster the development of National/regional AIS databases;</li> </ul>	2010 – 2015	ICAO & AFI AIMTF & States	Valid
<b>Linkage to GPIs</b>	GPI-5: performance-based navigation; GPI-11: RNP and RNAV SIDs and STARs; GPI-18: Aeronautical Information			

**Abbreviations used in the Global ATM Operational Concept:**

<b>AO</b>	Aerodrome Operations
<b>AOM</b>	Airspace Organization and Management
<b>ATM SDM</b>	ATM Service Delivery Management
<b>AUO</b>	Air User Operations
<b>CM</b>	Conflict Management
<b>DCB</b>	Demand and Capacity Balancing
<b>TS</b>	Traffic Synchronization

-----

AIM PERFORMANCE OBJECTIVES

NATIONAL PERFORMANCE OBJECTIVE - IMPLEMENTATION OF WGS-84 AND eTOD

Benefits

- none
- WGS-84 is a prerequisite for performance-based navigation, benefits described in performance objectives for PBN.
- support approach and departure procedure design and implementation
- improve aircraft operating limitations analysis
- support aeronautical chart production and on-board databases
- improve situational awareness
- support determination of emergency contingency procedures
- support technologies such as ground proximity and minimum safe altitude warning systems
- see benefits described in performance objectives for PBN

*Strategy*  
*Short term (2010)*  
*Medium term (2011 - 2015)*

ATM OC COMPONENTS	TASKS	TIMEFRANC E START-END	RESPON SIBILIT Y	STATUS
ATM CM	<p><i>Electronic terrain and obstacle data (eTOD)</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• share experience and resources in the implementation of eTOD through the establishment of an eTOD working group</li> <li>• report requirements and monitor implementation status of Etod using a new AIS Table of the AFI FASID (Ref. Appendix B)</li> <li>• develop a high level policy for the management of a national eTOD programme</li> </ul>	<p>2008-2011</p> <p>2008-ongoing</p> <p>2008-<del>2009</del>2011</p>	<p>APIRG States</p> <p>APIRG States</p> <p>States</p>	<p>e-TOD WG has been established</p> <p>APIRG/17 for amendment of FASID</p> <p>APIRG/17 for endorsement of e-TOD WG proposals</p>
ATM AUO	<p><b>WGS-84</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• establish WGS-84 implementation goals in coordination with the national PBN implementation plan</li> <li>• report requirements and monitor implementation status of WGS-84 using the AIS-5 Table of the AFI FASID and take remedial action if required</li> </ul>	<p>2008-<del>2009</del>2011</p> <p>Ongoing</p>	<p>States</p> <p>APIRG States</p>	<p>APIRG/17</p> <p>RO AIS/MAP executed a region implementation survey</p>
Linkage to GPIs	GPI-5: Performance-based navigation; GPI-9: Situational awareness; GPI-11: RNP and RNAV SIDs and STARs; GPI-18: Aeronautical Information; GPI-20: WGS-84; GPI-21: Navigation systems			

**APPENDIX-E**

**AIS/MAP PERFORMANCE OBJECTIVES**

<b>ELIMINATION OF IDENTIFIED AIS/MAP DEFICIENCIES</b>				
<b>(implementation of WGS-84 coordinates, publication of aeronautical charts and timely publication and updating of AIS/MAP documents, i.e. NOTAMs, AIPs, AICs, etc.)</b>				
<b>Benefits</b>				
<b>Efficiency</b>	•	improved collaborative decision-making through sharing aeronautical data information		
<b>Safety</b>	•	enhance safety by timely exchange air safety data, i.e. electronically and wider distribution of such data		
<i>Strategy</i> <i>Short term (2010)</i> <i>Medium term (2011 - 2015)</i>				
<b>ATM OC COMPONENTS</b>	<b>TASKS</b>	<b>TIMEFRANCE START-END</b>	<b>RESPONSIBILITY</b>	<b>STATUS</b>
<b>AIS/MAP</b>	• publication of relevant aeronautical charts.	2008 - 20092011	States/ANSPs	Survey for APIRG/17
	• publication of WGS-84 coordinates for en-route waypoints and use for GNSS coordinates for terminal approaches and departure procedures	2008 - 20092011	States/ANSPs	Survey for APIRG/17
	• publication of AIPs, NOTAMs and AICs using standards formats.		States/ANSPs	
	• States concerned to develop action plan to eliminate the deficiencies	2008 -20092011	States/ANSPs	Survey for APIRG/17
<b>Linkage to GPIs</b>	GPI/18: Aeronautical information; GPI/20: WGS-84			

## HOTEL LIST / LISTE DES HOTELS PRIX/PRICE: F. CFA

Name/Nom	Address/Adresse / 📍	Fax / E-Mail	Single	Double
<b>YOFF</b>				
ONOMO HOTEL *****	Route de l'Aéroport - BP 16794 - Dakar/Yoff Tél. +221 33 869 06 10	Fax : 33 820 33 01 <a href="mailto:DAKAR@HONOMOHOTEL.COM">DAKAR@HONOMOHOTEL.COM</a> <a href="http://www.onomohotel.com">http://www.onomohotel.com</a>	41 800	
VIRAGE***	Le Virage (Route de l'Aéroport LSS) Tél. +221 33 820 30 80	Fax : 33 820 95 94 <a href="mailto:viragehotel@gmail.com">viragehotel@gmail.com</a> <a href="http://www.leviragehotel.com">www.leviragehotel.com</a> <b>Petit-déjeuner (A la carte)</b>	36 600	41 600 Suite : 61 600
OCEAN***	Route de l'Aéroport - Yoff:Tonghor Tél. +221 33 820 00 77	Fax : 33 820 27 37 <a href="mailto:hojelncean@orange.sn">hojelncean@orange.sn</a> <b>Petit-déjeuner : 3 000 F</b>	28 000	35 000
SARGAL**	Entre Le Virage et l'Aéroport LSS Tél. +221 33 869 75 96	Fax : 33 820 31 20 <a href="mailto:infos@sargalhotel.com">infos@sargalhotel.com</a> <a href="http://www.sargalhotel.com">www.sargalhotel.com</a> <b>Petit-déjeuner : 3 500 F</b>	26 100 36 550	32 100 42 500
CITE de l'ERNAM	BP 8001 Route de l'Aéroport Léopold Sédar SENGHOR-Dakar/Yoff TEL : +221 33867 51 13/ +221 33820 92 99/	FAX : +221 33 820 71 04 <a href="mailto:DEMogssaBarkicMou@asecna.org">[DEMogssaBarkicMou@asecna.org]</a>	10 000 ventilées 15 000climatisées	
<b>NGOR</b>				
N'GOR DIARAMA***	Route de l'Aéropor - N'Gor Tél. +221 33 820 27 24	<a href="mailto:ngordiarama@orange.sn">ngordiarama@orange.sn</a> <a href="http://www.ngordiarama.com">www.ngordiarama.com</a> <b>Petit-déjeuner inclus</b>	55 000	60 000
ARCHOTEL**	Virage sur la route de N'Gor Tél. +221 820 41 63	Fax : +221 33 280 42 07 <a href="mailto:archotel@orange.sn">archotel@orange.sn</a> <b>Petit-déjeuner : 4 000 F</b>	30 600 35 600 40 600	36 200 41 200 46 200
LA BRAZZERADE**	Plage de N'Gor Tél. + 221 820 03 64	Fax : +221 820 06 83 <a href="mailto:lbrazzerade@orange.sn">lbrazzerade@orange.sn</a> <b>Petit-déjeuner : 3 500f</b> <a href="http://www.brazzerade.com">www.brazzerade.com</a>	25 000 30 000 40 000	
LA MADRAGUE**	Plage de N'Gor près de l'USAID Tél. +221 33 820 02 23	<a href="mailto:Hotel_sbs@ansa-group.com">Hotel_sbs@ansa-group.com</a> <a href="http://www.Hotel-madrague.com">www.Hotel-madrague.com</a>		
<b>ALMADIES</b>				
MERIDIEN*****	Pointe des Almadies - BP 8181/DAKAR-YOFF Tél. +221 33 869 69 49	Fax : 33 869 69 99 <b>Petit-déjeuner compris</b> <a href="mailto:Resa.dakar@lemeridien.com">Resa.dakar@lemeridien.com</a>	86 000 102 000	100 000 116 000
FLEURS DE LYS **	Route des Almadies Tél. +221 330869 86 87	Fax: +221 33 820 74 20 <b>Petit-déjeuner inclus</b> <a href="mailto:contact@hotel fleursdelys.dakar.com">contact@hotel fleursdelys.dakar.com</a> <a href="http://www.hotel fleursdelys.com">www.hotel fleursdelys.com</a>	Standard: 60 000	Suite : 120 000
LA RESIDENCE**	Route de la Pointe des Almadies Tél. +221 820 15 35	Fax : 33 868 25 57 <a href="mailto:info@le.residence dakar.com">info@le.residence dakar.com</a> <a href="http://www.laresidence dakar.com">www.laresidence dakar.com</a> <b>Petit déjeuner compris</b>	55 000	55 000
AIRPORT HOTEL **	Tél. + 221 33 869 78 78 CASINO DU CAP-VERT	Fax : 33 820 27 44 <a href="mailto:acevhotel@orange.sn">acevhotel@orange.sn</a> <b>Petit-déjeuner : 4 500 F</b>	49 600	57 200

Name/Nom	Address/Adresse / 📍	Fax / E-Mail	Single	Double
SENEGANNE***	Rouge de N'Gor (Croisement Almadies) + 221 33 820 12 33	Fax: Non fonctionnel <a href="mailto:seneganne@orange.sn">seneganne@orange.sn</a> <a href="http://www.seneganne.com">www.seneganne.com</a> <b>Petit-déjeuner : 5 000 F</b>	45 000	50 000
AMBRE ***	Route de N'Gor (Croisement Almadies) Tél. +221 33 820 63 38	Fax : 33 820 63 38 <a href="mailto:info@ambre.sn">info@ambre.sn</a> <a href="http://www.ambre.sn">www.ambre.sn</a> Petit-déjeuner : 3 000 F	42 600	45 600
LA DETENTE BLEUE***	Route de la Pointe des Almadies Tél. +221 33 820 39 75	Fax : 33 820 38 49 <a href="mailto:ladetente@orange.sn">ladetente@orange.sn</a> ; <b>Petit-déjeuner compris</b> <a href="http://www.hotel-ladetente.com">www.hotel-ladetente.com</a>	39 500	47 000
AZUR**	Route de la Pointe des Almadies	Fax : 33 820 23 06 <a href="mailto:hotelazursenegal@yahoo.fr">hotelazursenegal@yahoo.fr</a> <a href="http://www.hotelazursenegal.com">www.hotelazursenegal.com</a> <b>Petit-déjeuner inclus</b>	36 000	45 000
RESIDENCE MADAMEL***	Route de la Pointe des Almadies Tél. +221 33 869 59 64	Fax. 33 869 42 45 <a href="mailto:contact@dalahotels.com">contact@dalahotels.com</a> <b>Petit-déjeuner</b> <a href="http://www.residenceamadamel.com">www.residenceamadamel.com</a> <b>compris</b>	35 600	51 200
LE LODGE***	Route de la Pointe des Almadies Tél. +221 33 869 03 45	Fax : 33 869 03 50 <a href="mailto:lelodge@orange.sn">lelodge@orange.sn</a> <b>Petit-déjeuner : 4 500 F</b> <a href="http://www.lodgealmaidies.com">www.lodgealmaidies.com</a>	34 800 37 800 41 100	35 400 38 400 41 700
FANA***	Route de la Pointe des Almadies Tél. +221 33 820 06 06	Fax : 33 820 69 69 <a href="mailto:fanghotel@orange.sn">fanghotel@orange.sn</a> <b>Petit-déjeuner : 3 500 F</b> <a href="http://www.sortiradakar.com/fiches/fana">www.sortiradakar.com/fiches/fana</a>	33 600 38 600	39 200 44 200
<b>OUEST FOIRE</b>				
GALLE YANGUE ***	14-20, Ouest Foire Tél. +221 865 15 45	Fax: Non fonctionnel <a href="mailto:Dufay2000@yahoo.fr">Dufay2000@yahoo.fr</a> Petit-déjeuner : 3 500 F 25 600	30 600	
<b>CORNICHE/PLATEAU</b>				
Radisson Blu ****	Route de la Corniche ouest BP 16868 Dakar Fann, ☎ +221 33 869 33 33	Fax : +221 33 869 33 66 <a href="mailto:info.dakar@radissonas.com">info.dakar@radissonas.com</a> <a href="http://www.radissonblu.com/hotel-dakar">http://www.radissonblu.com/hotel-dakar</a>	130.000	

Name/Nom	Address/Adresse / ☎	Fax / E-Mail	Single	Double
TERROUBI****	Bd Martin Luther King Corniche-Ouest – Tél. 33 839 90 39	Fax: 33 839 90 45 <a href="mailto:reservation@terroubi.com">reservation@terroubi.com</a>	Vue jardin 95 000 Vue de mer 112 000	
Teranga*****	Place de l'Indépendance (Rue Carnot x Colbert) B.P. 3380 ☎ 33 889 22 00 - 33 823 10 44 - 33 823 55 02	33 823 50 01 <a href="mailto:teranga@ns.arc.sn">teranga@ns.arc.sn</a>	Vue/ville 76 500 Vue/mer 93.000	76.500 93.000
Lagon 2****	Route de la Corniche-Est ☎ 33 889 25 25 - 33 82360 31	33 823.77.27 <i>Petit-déjeuner inclus</i> lagon!@sentoo.sn	72.100	81.200
Savana****	Pointe Bernard Petite Corniche BP 6096 Dakar ☎ 33 849 42 42	33 849 42 43/ 33 823 85 86 <a href="mailto:hotel@savanna.sn">hotel@savanna.sn</a> <i>Petit-déjeuner: 8 000 CFA</i>	60.800	65.100
Café de Rome****	30, Bd de la République Tél. 33 849 02 00	Fax: 33 823 63 84 <a href="mailto:Hotel.tcsa@anfa-group.com">Hotel.tcsa@anfa-group.com</a> <i>Petit déjeuner : à la carte</i>	54 200 59 800	68 200 74 200
La Croix du Sud***	20, Avenue du Roi Hassane II (Ex Avenue Albert Sarraut) ☎ 33 889 78 78	<a href="mailto:croixsud@orange.sn">croixsud@orange.sn</a> Petit-déjeuner inclus	50 600	61 200
Sohkamon****	Boulevard Roosevelt x Nelson Mandela Dakar ☎ 33 889 71 00	33 823 59 89 <a href="mailto:hotelokhamoni@sentoo.sn">hotelokhamoni@sentoo.sn</a> <i>Petit-déjeuner : 5 500 CFA</i>	43 200 63 000	47 700 67 500
Faidherbe***	Avenue Faidherbe x Raffanel B.P. 3197 Dakar ☎ 33 889 17 50 – 33 889 17 40	<a href="mailto:faidherbe@orange.sn">faidherbe@orange.sn</a> Climatisé+TV☎ <i>PD: 4.400</i>	38 400	45.400
Farid***	51, Rue VINCENS B.P. 1514 ☎ 33 821 61 27	33 821 08 94 PD : 4 000	38.100	42.200
Al Afifa***	46 Rue Jules FERRY B.P. 3474 ☎ 33 89.90.90	33 823 88 39 <a href="mailto:gmbafifa@orange.sn">gmbafifa@orange.sn</a> Petit déjeuner 3 600	37 950	41 250

Name/Nom	Address/Adresse / ☎	Fax / E-Mail	Single	Double
Ganale ***	38, Rue Amadou A. NDOYE ☎ 33 889 44 44 / 33 822 34 30	<a href="mailto:ganale@sentoo.sn">ganale@sentoo.sn</a> <i>Petit-déjeuner: 4 200 FCA</i>	35.600	42.200
Nina***	Rue du Dr. Theze X Rue A.a. Ndoye ☎ 33 889 01 20 - 33 889 01 81	<a href="mailto:hotelnina@sentoo.sn">hotelnina@sentoo.sn</a> <i>Petit déjeuner : 4000</i>	30.000	36.000
Miramar***	25-27, Rue Félix FAURE ☎ 33 823 20 97 (near/près UNESCO)	33 823 35 05 <i>Petit déjeuner: 2 500 CFA</i>	28 000	35.000
Plateau**	62, Rue Jules FERRY B.P. 2906 ☎ 33 823 44 20 33 823 15 26 33 823 47 80	33 822 50 24 <i>Petit-déjeuner: 3 000 CFA</i>	26.000	30.000
Al Baraka***	35, Rue El Hadj A. K. Bourgi, B.P. 578 ☎ 33 822 55 32	33 821 75 41 <i>Petit-déjeuner: 3 500 F</i>	25.600	31.200
Océanic**	Rue de Thann (Marché Kermel) ☎ 33 822 20 44 - 33 822 17 18	33 821 52 28 <i>Petit-déjeuner: 2 500 CFA</i>	21.600	25.800
Saint Louis Sun**	68, Rue Félix FAURE ☎ 33 822 25 70	33 822 46 51 <i>Petit-déjeuner: 2 500 CFA</i>	21 210	26.670

\* Special rates for ICAO. (Delegates should specify that they are attending an ICAO meeting).  
*Tarifs spéciaux pour l'OACI. (Les délégués doivent préciser qu'ils participent à une réunion OACI).*

\*\* Reservation may be requested by fax or e-mail and may indicate ICAO rates  
Les réservations doivent être faites par fax ou par courriel en indiquant le tarif OACI

\*\*\* Hotel can provide transport from and to the airport at their own expense (Delegates should specify if they need transport)  
Hôtel pouvant transporter les délégués à partir de l'aéroport et à leur départ de l'hôtel à leur propre charge (Les délégués doivent le préciser en faisant leur réservation)

MISE A JOUR LE 18 avril 2011



bureau régional de l'OACI

Parking public de l'aéroport

Aéroport International Léopold Sédar Senghor (LSS)



Appendix G

*INTERNATIONAL CIVIL AVIATION ORGANIZATION  
WESTERN AND CENTRAL AFRICAN OFFICE*

**First meeting of the AFI Region AIM Implementation Task Force**

**(Dakar, Senegal, 20 – 22 July 2011)**

**REGISTRATION FORM**

**Date of Registration** \_\_\_\_\_

**Country/Organization you represent** \_\_\_\_\_

**Name (in full block letters)** \_\_\_\_\_

**Hotel Address** \_\_\_\_\_

**Official designation in  
Government/Organization** \_\_\_\_\_

**Permanent address to which mail  
should be sent after your departure** \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Telephone:** \_\_\_\_\_

**Fax No:** \_\_\_\_\_

**E-Mail:** \_\_\_\_\_

**SIGNATURE:** \_\_\_\_\_

**DATE:** \_\_\_\_\_



Internacional  
Civil Aviation  
Organization

Organisation  
de l'aviation civile  
internationale

Organización  
de Aviación Civil  
Internacional

Международная  
организация  
гражданской  
авиации

منظمة الطيران  
المدني الدولي

国际民用  
航空组织

Bureau Afrique Occidentale et Centrale / Western and Central African Office

T17/6.13 - 0501

Le 23 juin 2011

**Objet : Première réunion de l'Équipe de travail d'APIRG sur la mise en œuvre de l'AIM (Dakar, Sénégal, 20 - 22 juillet 2011)**

***Suite à donner : Prière de confirmer votre participation avant le 11 juillet 2011.***

Madame/Monsieur,

J'ai l'honneur d'attirer votre attention sur la Décision 17/87 de la dix-septième réunion du Groupe Régional AFI de Planification et de Mise en Œuvre (APIRG/17) de l'Organisation de l'Aviation Civile Internationale (OACI), ainsi libellée :

**DÉCISION 17/87 : PLANIFICATION DE LA TRANSITION DE L' AIS A L' AIM**

**Il est décidé qu'en se fondant sur le concept opérationnel d'ATM mondiale de l'OACI et sur la feuille de route de l'OACI pour la transition de l' AIS à l' AIM, l'équipe de travail AFI sur la mise en œuvre de l' AIM (TF AFI AIM) :**

- a) **Élabore des objectifs de performance pour la transition de l' AIS à l' AIM dans la région AFI et identifie les étapes de réalisation ; et**
- b) **Procède à un examen des parties AIS de l' ANP et du FASID AFI de base afin d'introduire/élaborer des éléments de planification relatifs à la transition de l' AIS à l' AIM.**

Conformément à la mise en œuvre de cette décision d'APIRG susmentionnée, la première réunion de l'Équipe de travail d'APIRG sur la mise en œuvre de l' AIM sera organisée à Dakar, Sénégal, du 20 au 22 juillet 2011. Votre administration est conviée à prendre part à cette rencontre qui aura lieu juste avant la 12<sup>ème</sup> réunion du Sous Groupe ATM/AIM/SAR d'APIRG (Dakar, 25-29 juillet 2011).

La réunion aura lieu dans la salle de conférence des nouveaux locaux du Bureau Régional de l'OACI à Dakar (Yoff). L'anglais sera l'unique langue de travail. L'inscription des participants débutera le Mercredi 20 juillet à 08h00.

Le mandat tel qu'amendé par la 11<sup>ème</sup> réunion du Sous-groupe ATM/AIM/SAR et figurant en Appendice B, englobe toutes les questions AIM. Il est prévu que les conclusions de cette équipe de travail soient soumises à la 12<sup>ème</sup> réunion du Sous-groupe ATM/AIM/SAR.

L'objectif principal de la réunion est de donner une orientation suivant les impératifs du Plan AFI de navigation aérienne pour la mise en œuvre des Conclusions de la réunion d'APIRG/17.

Votre administration est invitée à :

- a) faire part de son intention de participer à la réunion ;
- b) communiquer les noms et les fonctions de ses représentants ; et
- c) nous faire parvenir des notes de travail ou d'information, s'il y a lieu, à présenter suivant l'ordre du jour en annexe. L'envoi par fichier électronique de préférence pourrait se faire à l'adresse : [icaowacaf@dakar.icao.int](mailto:icaowacaf@dakar.icao.int)

Veillez noter que les documents de travail (notes de travail et d'information, etc..) ne seront pas disponible sur support papier. Aussi, il est demandé à votre administration de bien vouloir s'assurer que ses participants se munissent d'équipements électroniques (comme des ordinateurs portables, etc.) nécessaires pour leur permettre de participer efficacement aux travaux de la réunion.

Veillez aussi noter que la période de la réunion coïncide avec la saison touristique au Sénégal et il se pourrait que les participants éprouvent des difficultés à réserver des chambres dans les hôtels de leur choix. Cela étant, il est demandé aux participants de faire très tôt leur réservation d'hôtel suivant les informations générales données en pièce jointe F.

Veillez agréer, Madame/Monsieur, l'assurance de ma haute considération.

 Le Directeur régional



M.S. Jallow

**Pièce jointes :** PJ A: Ordre du jour provisoire  
PJ B: Termes de Référence  
PJ C: Objectifs de Performance AIM  
PJ D: Objectifs nationaux de Performance  
PJ E: Objectifs de Performance AIS/MAP  
PJ F: Renseignements Généraux  
PJ G : Liste d'Hotels

**ORGANISATION DE L'AVIATION CIVILE INTERNATIONALE**

**PREMIÈRE RÉUNION DE L'ÉQUIPE DE TRAVAIL D'APIRG SUR LA MISE EN  
ŒUVRE DE L'AIM**

(Dakar, 20-22 juillet 2011)

**Ordre du jour provisoire**

- Point 1 :** Adoption de l'ordre du jour et revue des termes de références.
- Point 2 :** Revue du Rapport d'APIRG/17 et suites données aux Conclusions et Décisions de l'APIRG/17 concernant l'AIM.
- Point 3 :** Etat de mise en œuvre des spécifications de l'OACI dans le domaine AIS dans la région AFI (carences).
- Point 4 :** Revue du Rapport de la deuxième réunion du Groupe de travail e-TOD d'APIRG.
- Point 5 :** Élaboration des objectifs de performance pour la transition de l'AIS à l'AIM dans la région AFI et identifie les étapes de réalisation.
- Point 6 :** Examen des parties AIS de l'ANP et du FASID AFI de base afin d'introduire/élaborer des éléments de planification relatifs à la transition de l'AIS à l'AIM.
- Point 7 :** Examen du Plan d'activités et des finances de l'AFI-CAD en Appendice 3.6J du Rapport de l'APIRG/17
- Point 8 :** Examen du Rapport du séminaire/atelier AIS/MAP sur la mise en œuvre du Système de gestion de qualité.
- Point 9 :** Mesures d'élaboration et d'amélioration des plans nationaux des Etats pour la transition de l'AIS à AIM conformément à la feuille de route de l'OACI pour la transition de l'AIS à l'AIM, et les revue du Etat de mise en œuvre dans la région AFI.
- Point 10 :** Revue des rapports de la Troisième et Quatrième réunion du Groupe d'étude AIS-AIM (AIS-AIMSG/3 ; AIS-AIMSG/4) et ses implications dans la région AFI.
- Point 11 :** Divers

**Composition de l'Equipe de travail :**

1. Afrique du Sud
2. Algérie
3. Égypt.
4. Kenya
5. Maroc
6. Nigéria
7. Sénégal
8. Tanzanie
9. Tunisie
10. Zimbabwe
11. ASECNA
12. IATA
13. Roberts FIR

**TERMS OF REFERENCE OF THE AFI AIM IMPLEMENTATION TASK FORCE  
(English Only)**

**1. Terms of Reference**

The AFI AIM Implementation Task Force (*Formerly AIS/MAP Task Force*) was established within the framework of the ATM/AIS/SAR Sub-Group (AFI/7 Rec.12/39) in order to develop a cohesive Air Navigation Plan concerning AIM (*AIS/MAP*) for the AFI Region, taking into account the following principles:

The AFI AIM Implementation Task Force shall:

- 1) examine the status of implementation of the ICAO requirements in the field of AIS/AIM;
- 2) identify and review those specific deficiencies related to AIS/AIM and recommend action to be taken to eliminate them;
- 3) prepare proposals for amendment to relevant parts of the AFI Basic ANP and FASID, as appropriate;
- 4) assist States in the implementation of required Quality Management System (QMS) for aeronautical information services and monitor the implementation process;
- 5) monitor and review the latest developments in the AIS/AIM field;
- 6) foster the implementation of the AIS/AIM automation in the AFI Region;
- 7) foster the integrated improvement of AIS/AIM through proper training and qualification of the personnel performing technical duties in this aeronautical activity;
- 8) monitor e-TOD implementation activities in the AFI Region;
- 9) monitor the transition from AIS to AIM in the AFI Region and provide necessary assistance and guidance to States, in this respect; and
- 10) follow up the implementation of PBN in the AFI Region and address PBN-related issues pertaining to the AIS/AIM field, as appropriate.

The AFI AIM Implementation Task Force shall report to the APIRG ATM/AIS/SAR Sub-Group at each Sub-Group meeting.

## 1. WORK PROGRAMME

Ref.	Task	Priority	Target Completion Date
1	Identify reasons that hinder States from implementation and adherence to the AIRAC System and suggest ways and means, which would improve the adherence to the AIRAC System.	A	(1)
2	Monitor the implementation of WGS-84 in the AFI Region until complete implementation of the system by all States and take remedial action, as appropriate.	A	(1)
3	Review the status of implementation of ICAO requirements pertaining to the Integrated Aeronautical Information Package and aeronautical charts in the AFI Region	A	(1)
4	Foster the standardized production of aeronautical charts in the AFI Region, identifying the obstacles that some States could have in adjusting to the specifications of ICAO Annex 4 and recommend possible course of action to be taken by those States in order to comply with the requirements.	A	(1)
5	Foster the implementation of Quality Management System(QMS) within AIS/AIM in the AFI Region, identifying the difficulties that States could have to comply with the specifications of ICAO Annex 15.	A	(1)
6	Monitor and review technical and operating developments in the area of automation and AIS/AIM databases.	A	(1)
7	Prepare proposals for amendment to relevant parts of the AFI Basic ANP and FASID, as appropriate.	A	(1)
8	Highlight the importance of giving AIS/AIM its proper status in the Civil Aviation Administrations.	A	(1)
9	Address the issue of training/licensing of the AIS/AIM Personnel in the AFI Region.	B	(1)
10	Harmonize, coordinate and support the e-TOD implementation activities on a regional basis.	A	(1)
11	Ensure that the planning and implementation of AIM in the region, is coherent and compatible with the developments in adjacent regions, and that it is carried out within the framework of the ATM Operational Concept, the Global Air Navigation Plan and the associated Global Plan Initiatives (GPIs)	A	(1)
12	Establish and maintain AIM performance objectives for the AFI Region.	A	(1)
13	Address those AIM issues related to the implementation of PBN in the AFI Region	A	(1)

(1) Continuous task

## **2. PRIORITIES**

- A. High priority tasks, on which work should be speeded up.
- B. Medium priority tasks, on which work should begin as soon as possible, but without detriment to priority A tasks.
- C. Tasks of lesser priority, on which work should begin as time and resources allow, but without detriment to priority A and B tasks.

## **3. COMPOSITION**

**APIRG Provider States, IATA, IFALPA, and IFATCA**

Other representatives from industry and user Organizations having a vested interest in AIS/AIM could participate as observers in the work of the Task Force, as appropriate.

---

## OBJECTIFS DE PERFORMANCE AIM

OBJECTIFS DE PERFORMANCE REGIONAL / OBJECTIFS DE PERFORMANCE NATIONAL TRANSITION DE L' AIS À L' AIM				
<b>Avantages</b>				
<b>Environnement Efficacité</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>•réduction de la consommation de carburant;</li> <li>•amélioration de la planification et la gestion des vols;</li> <li>•utilisation efficace de l'espace aérien;</li> </ul>			
<b>Sécurité</b>	•amélioration de la sécurité;			
<b>KPI Region</b>	L'état de mise en œuvre du système AIRAC dans la Région AFI ; L'état de mise en œuvre du QMS dans la Région AFI ; L'état de mise en œuvre de l'automatisation AIS dans la Région AFI;			
<b>Paramètres proposés</b>	Nombre d'États qui se conforment aux procédures AIRAC ; Nombre d'affichages d'informations AIS sur le Forum AFI de l'OACI ; Nombre d'États ayant élaboré et signé des accords de service entre l'AIS et les initiateurs des données ; Nombre d'États ayant organisé des campagnes de sensibilisation du QMS et des programmes de formation ; Nombre d'États ayant mis en œuvre le QMS ; Nombre d'États ayant mis au point l'e-AIP ; Nombre d'États ayant élaboré un plan national pour la transition de l'AIS vers l'AIM;			
<b>Stratégie</b> <b>Court terme (2016)</b> <b>Moyen terme (2011-2015)</b>				
COMPOSANTES DU CONCEPT OPÉRATIONNEL D'ATM	TACHE	ECHEANCE DÉBUT-FIN	RESPONSABILITE	SITUATION
AUO,ATMSDM	amélioration de la conformité au système AIRAC;	Permanent	Etats & Équipe spéciale sur l'AIM AFI	en cours
	utilisation de l'Internet, y compris le Forum AFI de l'OACI, pour l'affichage avancé de l'information aéronautique d'importance pour les utilisateurs;	2009 - 2011	Etats & OACI	en cours

	Signature des accords de service entre l'AIS et les initiateurs de données;	2009 - 2011	Etats	en cours
	Favoriser la mise en œuvre du QMS AFI basé sur la méthodologie de la région AFI pour la mise en œuvre du QMS;	2009 - 2011	OACI & Équipe spéciale sur l'AIM AFI & États	en cours
	Surveiller la mise en œuvre du QMS jusqu'à la mise en œuvre complète des exigences par tous les États AFI;	2008 - 2013	OACI & Équipe spéciale sur l'AIM AFI	en cours
	Favoriser le développement des AIP par les États AFI;	2009 - 2013	Etats & Équipe spéciale sur l'AIM AFI	en cours
	Surveiller la mise en œuvre de l'automatisation AIS dans la Région AFI vue d'assurer la disponibilité, le partage et la gestion des informations électroniques aéronautiques;	2008 - 2013	OACI & Équipe spéciale sur l'AIM AFI	en cours
	Favoriser le développement de bases de données nationales / régionales AIS;	2010 - 2015	OACI & Équipe spéciale sur l'AIM AFI & États	en cours
<b>Liens avec les GPIs</b>	GPI-5: navigation fondées sur les performances; GPI-11: SM et STAR RNP et RNAV; GPI-18: Information aéronautique.			

#### Abréviations utilisées dans Concept opérationnel d'ATM mondial

<b>AO</b>	Exploitation des aéroports
<b>AOM</b>	Organisation et gestion de l'espace aérien
<b>ATMSDM</b>	Gestion de la prestation de service ATM
<b>AUO</b>	Utilisateur des opérations aériennes
<b>CM</b>	Gestion des conflits
<b>DeB</b>	Demande et capacité d'équilibrage
<b>TS</b>	Trafic de synchronisation

## OBJECTIFS DE PERFORMANCE AIM

OBJECTIF DE PERFORMANCE NATIONAL – MISE EN ŒUVRE DU WGS-84 ET DES eTOD				
<b>Avantages</b>				
<b>Environnement</b>	•	néant		
<b>Efficacité</b>	•	le WGS-84 est indispensable aux avantages de la navigation fondée sur les performances énoncées dans les objectifs de performance concernant la PEN		
	•	appui de la conception et de la mise en œuvre de procédures d'approche et de départ		
	•	amélioration de l'analyse des limitations d'exploitation des aéronefs		
	•	appui de la production de cartes aéronautiques et de bases de données embarquées		
<b>Sécurité</b>	•	amélioration de la conscience de la situation		
	▪	appui de la détermination de procédures d'exception et d'urgence		
	•	prise en charge de moyens techniques tels que les avertisseurs de proximité du sol et les		
	•	systèmes d'avertissement d'altitude minimale de sécurité		
	▪	voir les avantages énumérés dans les objectifs de performance concernant la PBN		
<i>Stratégie</i> <i>Court terme (2010)</i> <i>Moyen terme (2011 - 2015)</i>				
COMPOSANTES DU CONCEPT OPÉRATIONNEL D'ATM	TACHES	ÉCHEANCIER DEBUT-FIN	RESPONSABILITÉ	ÉTAT
<b>ATM</b> <b>GESTION DES CONFLITS</b>	<i>Données électroniques de terrain et d'obstacles (eTOD)</i> • partager l'expérience acquise dans la mise en œuvre des eTOD et les ressources consacrées à cette mise en œuvre, par l'entremise d'un groupe de travail eTOD	2008-2011	APIRG États	Groupe de travail d'eTOD à été établis.  APIRG/17 pour l'amendement du FASID

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• rendre compte des besoins et suivre la mise en œuvre des eTOD au moyen d'un nouveau tableau AIS du FASID AFI (voir l'Appendice B)</li> <li>• élaborer une politique de haut niveau pour la gestion d'un programme e-TOD national</li> </ul>	<p>2008- permanente</p> <p>2008-2009 2011</p>	<p>APIRG États</p> <p>États</p>	<p>APIRG/17</p>
<p><b>ATM</b></p> <p><b>OPERATIONS DES USAGERS DE L'ESPACE AÉRIEN</b></p>	<p><b>WGS-84</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• établir les objectifs de la mise en œuvre du WGS-84 en coordination avec le plan national de mise en œuvre de la PBN.</li> <li>• rendre compte des besoins et suivre la mise en œuvre du WGS-84 au moyen du tableau AIS-5 du FASID AFI et prendre les mesures correctrices nécessaires.</li> </ul>	<p>2008-2009 2011</p> <p>permanente</p>	<p>États</p> <p>APIRG États</p>	<p>APIRG/17</p> <p>RO AIS/MAP a mène une étude de mise en œuvre.</p>
<p><b>Lien avec les GPIs</b></p>	<p>GPI-5 : Navigation fondée sur les performances ; GPI-9 : Conscience de la situation; GPI-11: SID et STAR RNP et RNAV ; GPI-18 : Information aéronautique ; GPI-20 : WGS-84; GPI-21 : Systèmes de navigation.</p>			

## OBJECTIFS DE PERFORMANCE AIS/MAP

## CORRECTION DES CARENCES RELEVÉES DANS LE DOMAINE AIS/MAP

(mise en application des coordonnées WGS-84, publication des cartes aéronautiques et publication et actualisation en temps utile des documents AIS/MAP, à savoir les NOTAM, AIP, AIC, etc

## Avantages

<b>Efficacité</b>	• amélioration du processus décisionnel conjoint par la mise en commun de données aéronautiques
<b>Sécurité</b>	• large diffusion par moyen électronique

*Stratégie  
Court terme (2010)  
Moyen terme (2011 - 2015)*

COMPOSANTES DU CONCEPT OPÉRATIONNEL D'ATM	TÂCHES	ÉCHÉANCIER DEBUT-FIN	RESPONSABILITÉ	ÉTAT
AIS/MAP  (Information aéronautique et cartes aéronautiques)	• publication de cartes aéronautiques appropriées	2008-2009 2011	ÉTAT /ANSPs	APIRG/17
	• publication des coordonnées WGS-84 pour les points de cheminement en route et pour les coordonnées GNSS des approches en région terminale et les procédures de départ	2008-2009 2011	ÉTAT /ANSPs	APIRG/17
	• publication des AIP, NOTAM et AIC selon des formats normalisés		ÉTAT /ANSPs	APIRG/17

	<ul style="list-style-type: none"> <li>Les États concernés établiront des plans d'action pour corriger les carences</li> </ul>	2008- <del>2009</del> 2011	ÉTAT /ANSPs	APIRG/17
<b>Lien avec les GPI</b>	GPI/18: Information aéronautique ; GPI/20: WGS-84			

**ORGANISATION INTERNATIONALE DE L'AVIATION CIVILE**

**Première réunion de l'Équipe de travail d'APIRG sur la mise en œuvre de l'AIM  
(Dakar, 20 - 22 juillet 2011)**

**RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX**

**1. Lieu du séminaire**

La première réunion de l'Équipe de travail d'APIRG sur la mise en œuvre de l'AIM sera organisée à Dakar, Sénégal, du 20 au 22 juillet 2011. La réunion aura lieu dans la salle de conférence des nouveaux locaux du Bureau régional de l'OACI à Dakar (Yoff). L'anglais sera la langue de travail. L'inscription des participants débutera le Mercredi 20 juillet à 08h00. Les coordonnées du Bureau WACAF sont les suivantes :

Téléphone : (+221) 839 93 93  
Fax : (+221) 823-69 26  
Courrier électronique: [icaowacaf@dakar.icao.int](mailto:icaowacaf@dakar.icao.int)

**2. Langues de travail**

Les travaux se dérouleront en langue anglaise seulement.

**3. Séance d'ouverture**

La séance d'ouverture de la réunion aura lieu le Mercredi 20 juillet 2011 à 9 heures, à la salle de conférences des nouveaux locaux du Bureau régional de l'OACI à Dakar (Yoff) où se tiendront également toutes les autres séances.

**4. Enregistrement**

L'enregistrement des participants se fera au lieu de la réunion le Mercredi 20 juillet 2011, de 8 heures à 9 heures.

**5. Documentation du séminaire**

La documentation de la réunion sera remise aux participants au lieu de la réunion, après les formalités d'enregistrement.

## **6. Température et Habillement**

La température moyenne à Dakar en juillet oscille entre 25°C et 35°C. Des habits légers sont généralement conseillés durant cette période.

## **7. Passeports et visas**

Les visas d'entrée pour les visiteurs temporaires au Sénégal peuvent être obtenus auprès d'une Ambassade ou d'un Consulat du Sénégal dans le pays d'origine ou auprès de l'Ambassade de France là où le Sénégal ne dispose pas de représentation diplomatique. Les visas ne sont pas exigés pour les ressortissants des pays membres de la CDEAO.

Des dispositions spéciales peuvent être prises pour que des visas soient délivrés à l'arrivée aux participants qui n'ont pas pu en obtenir dans leur pays. Il convient pour cela de notifier le Bureau régional de l'OACI de Dakar, au moins 15 jours à l'avance en lui communiquant le nom, la date de naissance, le numéro et la date d'émission et d'expiration du passeport.

## **8. Services bancaires**

Des banques, situées non loin du Bureau régional, sont ouvertes de 7h40 à 12h15 et de 13h40 à 15h45 du lundi au vendredi inclus.

Le taux d'échange moyen du Dollar EU en Franc CFA en Juin 2011 est:

1 dollar = 490 Francs CFA.

Le taux d'échange de l'Euro est 1€ = 657.957 Francs CFA.

## **9. Hôtels**

Une liste d'hôtels suggérés est jointe en Annexe G.

---

## HOTEL LIST / LISTE DES HOTELS PRIX/PRICE: F. CFA

Name/Nom	Address/Adresse / 📍	Fax / E-Mail	Single	Double
<b>YOFF</b>				
ONOMO HOTEL****	Route de l'Aéroport - BP 16794 - Dakar/Yoff Tél. +221 33 869 06 10	Fax : 33 820 33 01 <a href="mailto:DAKAR@HONOMOHOTEL.COM">DAKAR@HONOMOHOTEL.COM</a> <a href="http://www.onomohotel.com">http://www.onomohotel.com</a>	41 800	
VIRAGE***	Le Virage (Route de l'Aéroport LSS) Tél. +221 33 820 30 80	Fax : 33 820 95 94 <a href="mailto:viragehotel@gmail.com">viragehotel@gmail.com</a> <a href="http://www.leviragehotel.com">www.leviragehotel.com</a> <b>Petit-déjeuner (A la carte)</b>	36 600	41 600 Suite : 61 600
OCEAN***	Route de l'Aéroport - Yoff/Tonghor Tél. +221 33 820 00 77	Fax : 33 820 27 37 <a href="mailto:hotelocean@orange.sn">hotelocean@orange.sn</a> <b>Petit-déjeuner : 3 000 F</b>	28 000	35 000
SARGAL**	Entre Le Virage et l'Aéroport LSS Tél. +221 33 869 75 96	Fax : 33 820 31 20 <a href="mailto:infos@sarealhotel.com">infos@sarealhotel.com</a> <a href="http://www.sarealhotel.com">www.sarealhotel.com</a> <b>Petit-déjeuner : 3 500 F</b>	26 100 36 550	32 100 42 500
CITE de l'ERNAM	BP 8001 Route de l'Aéroport Léopold Sédar SENGHOR-Dakar/Yoff TEL : +221 33867 51 13/ +221 33820 92 99/	FAX : +221 33 820 71 04 <a href="mailto:IDEMoussaBarkireMou@asecna.org">IDEMoussaBarkireMou@asecna.org</a>	10 000 ventilées 15 000 climatisées	
<b>NGOR</b>				
N'GOR DIARAMA***	Route de l'Aéroport - N'Gor Tél. +221 33 820 27 24	<a href="mailto:ngordiarama@orange.sn">ngordiarama@orange.sn</a> <a href="http://www.ngordairama.com">www.ngordairama.com</a> <b>Petit-déjeuner inclus</b>	55 000	60 000
ARCHOTEL**	Virage sur la route de N'Gor Tél. +221 820 41 63	Fax : +221 33 280 42 07 <a href="mailto:archotel@orange.sn">archotel@orange.sn</a> <b>Petit-déjeuner : 4 000 F</b>	30 600 35 600 40 600	36 200 41 200 46 200
LA BRAZZERADE**	Plage de N'Gor Tél. + 221 820 03 64	Fax : +221 820 06 83 <a href="mailto:labrazzerade@orange.sn">labrazzerade@orange.sn</a> <b>Petit-déjeuner : 3 500f</b> <a href="http://www.brazzerade.com">www.brazzerade.com</a>	25 000 30 000 40 000	
LA MADRAGUE**	Plage de N'Gor près de l'USAID Tél. +221 33 820 02 23	<a href="mailto:Hotel.sbs@ansa-group.com">Hotel.sbs@ansa-group.com</a> <a href="http://www.Hotel-madrague.com">www.Hotel-madrague.com</a>		
<b>ALMADIES</b>				
MERIDIEN*****	Pointe des Almadies - BP 1181/DAKAR-YOFF Tél. +221 33 869 69 49	Fax : 33 869 69 99 <b>Petit-déjeuner compris</b> <a href="mailto:Resa.dakar@lemeridien.com">Resa.dakar@lemeridien.com</a>	86 000 102 000	100 000 116 000
FLEURS DE LYS **	Route des Almadies Tél. +221 330869 86 87	Fax: +221 33 820 74 20 <b>Petit-déjeuner inclus</b> <a href="mailto:contact@hotelfleursdelys.dakar.com">contact@hotelfleursdelys.dakar.com</a> <a href="http://www.hotelfleursdelys.com">www.hotelfleursdelys.com</a>	Standard: 60 000	Suite : 120 000
LA RESIDENCE**	Route de la Pointe des Almadies Tél. +221 820 15 35	Fax : 33 868 25 57 <a href="mailto:info@laresidencedakar.com">info@laresidencedakar.com</a> <a href="http://www.laresidencedakar.com">www.laresidencedakar.com</a> <b>Petit déjeuner compris</b>	55 000	55 000
AIRPORT HOTEL **	Tél. + 221 33 869 78 78 CASINO DU CAP-VERT	Fax : 33 820 27 44 <a href="mailto:sacevhotel@orange.sn">sacevhotel@orange.sn</a> <b>Petit-déjeuner : 4 500 F</b>	49 600	57 200

Nome/Nom	Address/Adresse / 📍	Fax / E-Mail	Single	Double
SENEGANNE***	Route de N'Gor (Croisement Almadies) + 221 33 820 12 33	Fax: Non fonctionnel <a href="mailto:seneganne@orange.sn">seneganne@orange.sn</a> <a href="http://www.seneganne.com">www.seneganne.com</a> <b>Petit-déjeuner : 5 000 F</b>	45 000	50 000
AMBRE ***	Route de N'Gor (Croisement Almadies) Tél. +221 33 820 63 38	Fax : 33 820 63 38 <a href="mailto:info@ambre.sn">info@ambre.sn</a> <a href="http://www.ambre.sn">www.ambre.sn</a> Petit-déjeuner : 3 000 F	42 600	45 600
LA DETENTE BLEUE***	Route de la Pointe des Almadies Tél. +221 33 820 39 75	Fax : 33 820 38 49 <a href="mailto:ladetente@orange.sn">ladetente@orange.sn</a> ; <b>Petit-déjeuner compris</b> <a href="http://www.hotel-ladetente.com">www.hotel-ladetente.com</a>	39 500	47 000
AZUR**	Route de la Pointe des Almadies	Fax : 33 820 23 06 <a href="mailto:hotelazursenegal@yahoo.fr">hotelazursenegal@yahoo.fr</a> <a href="http://www.hotelazursenegal.com">www.hotelazursenegal.com</a> <b>Petit-déjeuner inclus</b>	36 000	45 000
RESIDENCE MADAMEL***	Route de la Pointe des Almadies Tél. +221 33 869 59 64	Fax: 33 869 42 45 <a href="mailto:contact@dahahotels.com">contact@dahahotels.com</a> <b>Petit-déjeuner compris</b> <a href="http://www.residencemadamel.com">www.residencemadamel.com</a>	35 600	51 200
LE LODGE***	Route de la Pointe des Almadies Tél. +221 33 869 03 45	Fax : 33 869 03 50 <a href="mailto:hotellodge@orange.sn">hotellodge@orange.sn</a> <b>Petit-déjeuner : 4 500 F</b> <a href="http://www.lodgelesalmadies.com">www.lodgelesalmadies.com</a>	34 800 37 800 41 100	35 400 38 400 41 700
FANA***	Route de la Pointe des Almadies Tél. +221 33 820 06 06	Fax : 33 820 69 69 <a href="mailto:fanghotel@orange.sn">fanghotel@orange.sn</a> <b>Petit-déjeuner : 3 500 F</b> <a href="http://www.sortiradakar.com/fiches/fana">www.sortiradakar.com/fiches/fana</a>	33 600 38 600	39 200 44 200
<b>OUEST FOIRE</b>				
GALLE YANGUE ***	14-20, Ouest Foire Tél. +221 865 15 45	Fax: Non fonctionnel <a href="mailto:Dnyfay2008@yahoo.fr">Dnyfay2008@yahoo.fr</a> Petit-déjeuner : 3 500 F 25 600	30 600	
<b>CORNICHE/PLATEAU</b>				
Radisson Blu ****	Route de la Corniche ouest BP 16868 Dakar Fann, ☎ +221 33 869 33 33	Fax : +221 33 869 33 66 <a href="mailto:info.dakar@radissonsis.com">info.dakar@radissonsis.com</a> <a href="http://www.radissonblu.com/hotel-dakar">http://www.radissonblu.com/hotel-dakar</a>	130.000	

Name/Nom	Address/Adresse / 📞	Fax / E-Mail	Single	Double
TERROUBI****	Bd Martin Luther King Comiche-Ouest – Tél. 33 839 90 39	Fax: 33 839 90 45 <a href="mailto:reservation@terroubi.com">reservation@terroubi.com</a>	Vue jardin 95 000 Vue de mer 112 000	
Teranga*****	Place de l'Indépendance (Rue Carnot x Colbert) B.P. 3380 ☎ 33 889 22 00 - 33 823 10 44 - 33 823 55 02	33 823 50 01 <a href="mailto:teranga@ns.arc.sn">teranga@ns.arc.sn</a>	Vue/ville 76 500 Vue/mer 93.000	76.500 93.000
Lagon 2****	Rouge de la Corniche-Est ☎ 33 889 25 25 - 33 82360 31	33 823.77.27 <i>Petit-déjeuner inclus</i> <a href="mailto:lagon1@sentoo.sn">lagon1@sentoo.sn</a>	72.100	81.200
Savana****	Pointe Bernard Petite Corniche BP 6096 Dakar ☎ 33 849 42 42	33 849 42 43/ 33 823 85 86 <a href="mailto:hotel@savanna.sn">hotel@savanna.sn</a> <i>Petit-déjeuner: 8 000 CFA</i>	60.800	65.100
Café de Rome****	30, Bd de la République Tél. 33 849 02 00	Fax: 33 823 63 84 <a href="mailto:Hotel.resa@anfa-group.com">Hotel.resa@anfa-group.com</a> <i>Petit déjeuner : à la carte</i>	54 200 59 800	68 200 74 200
La Croix du Sud***	20, Avenue du Roi Hassane II (Ex Avenue Albert Sarraut) ☎ 33 889 78 78	<a href="mailto:croixsud@orange.sn">croixsud@orange.sn</a> Petit-déjeuner inclus	50 600	61 200
Sohkamon****	Boulevard Roosevelt x Nelson Mandela Dakar ☎ 33 889 71 00	33 823 59 89 <a href="mailto:hotelsokhamon@sentoo.sn">hotelsokhamon@sentoo.sn</a> <i>Petit-déjeuner : 5 500 CFA</i>	43 200 63 000	47 700 67 500
Faidherbe***	Avenue Faidherbe x Raffinell B.P. 3197 Dakar ☎ 33 889 17 50 – 33 889 17 40	<a href="mailto:faidherbe@orange.sn">faidherbe@orange.sn</a> Climatisé+TV <i>PD: 4,400</i>	38 400	45.400
Farid***	51, Rue VINCENS B.P. 1514 ☎ 33 821 61 27	33 821 08 94 PD : 4 000	38.100	42.200
Al Afifa***	46 Rue Jules FERRY B.P. 3474 ☎ 33 89.90.90	33 823 88 39 <a href="mailto:gmbafifa@orange.sn">gmbafifa@orange.sn</a> Petit déjeuner 3 600	37 950	41 250

Name/Nom	Address/Adresse / ☎	Fax / E-Mail	Single	Double
Ganale ***	38, Rue Amadou A. NDOYE ☎ 33 889 44 44 / 33 822 34 30	ganale@sentoo.sn <u>Petit-déjeuner: 4 200 FCA</u>	35.600	42.200
Nina***	Rue du Dr. Theze X Rue A.a. Ndoye ☎ 33 889 01 20 - 33 889 01 81	hotelnina@sentoo.sn <u>Petit déjeuner : 4000</u>	30.000	36.000
Miramar***	25-27, Rue Félix FAURE ☎ 33 823 20 97 ( near/près UNESCO)	33 823 35 05 <u>Petit déjeuner: 2 500 CFA</u>	28 000	35.000
Plateau**	62, Rue Jules FERRY B.P. 2906 ☎ 33 823 44 20 33 823 15 26 33 823 47 80	33 822 50 24 <u>Petit-déjeuner: 3 000 CFA</u>	26.000	30.000
Al Baraka***	35, Rue El Hadj A. K. Bourgi, B.P. 578 ☎ 33 822 55 32	33 821 75 41 <u>Petit-déjeuner: 3 500 F</u>	25.600	31.200
Océanic**	Rue de Thann (Marché Kermel) ☎ 33 822 20 44 - 33 822 17 18	33 821 52 28 <u>Petit-déjeuner: 2 500 CFA</u>	21.600	25.800
Saint Louis Sun**	68, Rue Félix FAURE ☎ 33 822 25 70	33 822 46 51 <u>Petit-déjeuner: 2 500 CFA</u>	21 210	26.670

\* Special rates for ICAO. (Delegates should specify that they are attending an ICAO meeting).  
*Tarifs spéciaux pour l'OACI. (Les délégués doivent préciser qu'ils participent à une réunion OACI).*

\*\* Reservation may be requested by fax or e.mail and may indicate ICAO rates  
Les réservations doivent être faites par fax ou par courriel en indiquant le tarif OACI

\*\*\* Hotel can provide transport from and to the airport at their own expense (Delegates should specify if they need transport)  
Hôtel pouvant transporter les délégués à partir de l'aéroport et à leur départ de l'hôtel à leur propre charge (Les délégués doivent le préciser en faisant leur réservation)

MISE A JOUR LE 18 avril 2011